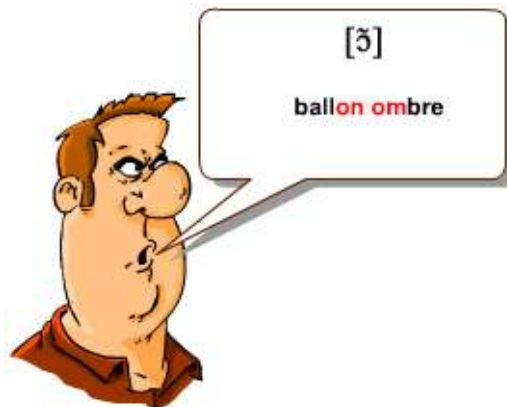


Schede di fonetica



- Sono da intendersi come un supporto utile alla lettura e alla conversazione in lingua francese.
- Chi desiderasse svolgere ulteriori attività di ascolto per migliorare la propria pronuncia può svolgere le attività presenti su questi siti:
 - ✓ www.bonjourdefrance.com
 - ✓ www.lepointdufle.net
 - ✓ <http://lexiquefle.free.fr>
 - ✓ <http://phonetique.free.fr/>
 - ✓ <http://www.clipclass.net/>
 - ✓ <http://francite.net/education/cyberprof/index.html>

➔ Alphabet

A,a [a]	B,b [be]	C,c [se]	D,d [de]	E,e [ə]	F,f [ɛf]
G,g [ʒe]	H,h [aʃ]	I,i [i]	J,j [ʒi]	K,k [ka]	L,l [ɛl]
M,m [ɛm]	N,n [ɛn]	O,o [o]	P,p [pe]	Q,q [ky]	R,r [ɛR]
S,s [ɛs]	T,t [te]	U,u [y]	V,v [ve]	W,w [dubləve]	X,x [iks]
Y,y [igrɛk]	Z,z [zɛd]				

➔ Voyelles et consonnes

Vocali			Consonanti		
Simbolo	Come si scrive la parola	Come si pronuncia	Simbolo	Come si scrive la parola	Come si pronuncia
[a]	<i>banane</i>	[banan]	[b]	<i>baguette</i>	[bagɛt]
[ɑ]	<i>pâte</i>	[pat]	[d]	<i>deux</i>	[dø]
[e]	<i>citê</i>	[sitɛ]	[f]	<i>famille</i>	[famij]
[ɛ]	<i>père</i>	[pɛʀ]	[g]	<i>grand</i>	[grɑ̃]
[ə]	<i>de</i>	[də]	[l]	<i>lit</i>	[li]
[i]	<i>cycle</i>	[sikl]	[m]	<i>mer</i>	[mɛʀ]
[i]	<i>pari</i>	[pari]	[n]	<i>numéro</i>	[nymero]
[o]	<i>rose</i>	[roz]	[p]	<i>port</i>	[pɔʀ]
[ɔ]	<i>note</i>	[nɔt]	[k]	<i>qualité</i>	[kalite]
[ø]	<i>peu</i>	[pø]	[ʀ]	<i>radio</i>	[ʀodjo]
[œ]	<i>fleur</i>	[flœʀ]	[s]	<i>sac</i>	[sak]
[u]	<i>tout</i>	[tu]	[t]	<i>trop</i>	[tro]
[y]	<i>tu</i>	[ty]	[v]	<i>verre</i>	[vɛʀ]
[ɑ̃]	<i>enfant</i>	[ɑ̃fɑ̃]	[z]	<i>zéro</i>	[zero]
[ɛ̃]	<i>fin</i>	[fɛ̃]	[ʃ]	<i>chat</i>	[ʃa]
[ɔ̃]	<i>maison</i>	[mezɔ̃]	[ʒ]	<i>jardin</i>	[jardɛ̃]
[œ̃]	<i>un</i>	[œ̃]	[ʒ]	<i>ligne</i>	[liʒ]
			[ŋ]	<i>parking</i>	[parkiŋ]
Semi-vocali					
[j]	<i>yeux</i>	[jø]			
[w]	<i>oui</i>	[wi]			
[ɥ]	<i>huile</i>	[ɥil]			

➡ Les accents

→ In francese, ci sono 3 tipi di accenti:

- a) **Accento acuto** (´ - *accent aigu*): si trova soprattutto alla fine delle parole (ad es. nei participi passati dei verbi del primo gruppo “-er”) o in finale di sillaba. Esempi: *j’ai mangé* (io ho mangiato); *école* (é-co-le, scuola).
- b) **Accento grave** (` - *accent grave*): si trova spesso sulla prima “e” di parole che ne contiene 2 separate da una consonante. Esempi: *père* (padre), *mère* (madre), *frère* (fratello).
- c) **Accento circonflesso** (^ - *accent circonflexe*): può trovarsi su qualunque vocale in parole dove è venuta a mancare una parte (consonante o vocale) nel passaggio dalla lingua latina. Esempi: *fête* (festa), *fenêtre* (finestra), *bête* (bestia), *pâtes* (pasta).

→ I primi due accenti si trovano di norma sulla vocale “e”, mentre l’ultimo può trovarsi su qualunque vocale.

➡ La voyelle “e”

→ Poiché, in francese, gli accenti sono perlopiù contenuti dalla vocale “e”, essa può dunque presentarsi in 4 forme diverse:

- a) e (muta o semimuta).
- b) é (si pronuncia un po’ chiusa: suono “mi-fermé”).
- c) è / ê (si pronunciano un po’ più aperte: suono “mi-ouvert”).

→ **La “e” a fine parola:**

1. è *muta* (cioè non si legge) quando segue una vocale: *sortie* (uscita) - *Marie* - *vie* (vita) - *vue* (vista) - *parue* (apparsa).
2. è *semimuta* (cioè si avverte a malapena) quando segue una consonante: *bulle* (bolla) - *folle* - *salle* (sala) - *terre* - *verte* (verde).
3. è *semimuta* quando è finale di sillaba: *fenêtre* (fe-nê-tre, finestra) - *mesure* (me-su-re, misura) - *menace* (me-na-ce, minaccia).

➡ **Attenzione:** nella pronuncia attuale del francese, la pronuncia “semimuta” sta sempre più scomparendo. In generale, si ha oggi la tendenza a pronunciarla “muta”.

4. è *aperta* quando non è né finale di sillaba né finale di parola e si trova in mezzo a due consonanti: terre (ter-re) - sel (sale) - permettre (per-met-tre) - dernier (der-nier, ultimo).

→ **La “é” si trova sempre finale di sillaba o di parola. Essa si usa anche per formare il participio passato dei verbi del 1° gruppo (-er):** école - médaille (medaglia) - joué (giocato) - chanté (cantato) - dé (dado) - désiré (desiderato) - été (estate).

→ **La “è” può essere:**

1. la prima “e” di una parola che ne contiene due separate da una consonante: mère - père - frère - modèle (modello) - élève (alunno).
2. la penultima “e” di parole come “célèbre”.
3. la “e” finale quando dopo c’è una “s” come in “procès” (processo).

➡ La voyelle “u”

→ La “u” si pronuncia [y] ovvero tenendo le labbra ben chiuse come se si dovesse dire la “u” italiana, ma emettendo il suono “i”: tu - bulle - bu (bevuto) - lu (letto) - sur (su) - lumière (luce).

➡ Les diphtongues

GRAFIA	SIMBOLO	ESEMPI
oi	[wa]	Moi (me), toi (te), toit (tetto), pois (piselli), roi (re), doigt (dito), loi (legge).
ou	[u] → come la « u » dell’italiano.	Tout (tutto), fou (pazzo), sous (sotto), debout (alzato).
ai	[e] - chiusa [ɛ] - aperta	Laisser (lasciare) Faire (fare)
ei	[e] - chiusa [ɛ] - aperta	Renseigner (informare) Neige (neve), treize (tredici), reine (regina).
au, eau	[o] - chiusa	Eau (acqua), beau (bello), cause (causa), pause (pausa).

	[ɔ] - aperta (rara)	Augmenter (aumentare)
eu, œu	1) [ø] → si pronuncia come una “e” molto chiusa 2) [œ] → davanti a l, r, f, n, v → un po’ più aperto del suono precedente	1) eux (essi), peu (poco), chanteuse (cantante) 2) sœur (sorella), seul (solo), heure (ora), neuf (nove o nuovo), jeune (giovane), vieux (vecchio).
ui, uy	[ɥi] → si pronuncia con la “u” francese molto chiusa + il suono “i”.	Puis (poi), lui (lui), cuire (cuocere), appuyer (appoggiare).
ay	[ei]	Pays (nazione), paysage (paesaggio), payer (pagare).
ey	[ei]	Asseyez-vous! (sedetevi!)
oy	[waj]	Voyage (viaggio).

➡ La prononciation nasale

→ Tale pronuncia viene definita nasale perché contiene le consonanti “n” e “m” che si uniscono alle vocali. La pronuncia si modifica; il suono prodotto sembra quello tipico del raffreddore e le due consonanti si sentono a malapena.

GRAFIA	SIMBOLO	ESEMPI
an, am, en, em, aon, aen	[ɑ̃]	Champagne, vent, temps, mentir, paon (pavone), Caen. <u>Eccezioni:</u> Examen [egzamɛ̃], lycéen [liseɛ̃], moyen [mwajɛ̃], cyclamen [siklamɛ̃], européen [øʁɔpeɛ̃], méditerranéen [mediteʁaneɛ̃].
in, im, yn, ym	[ɛ̃]	Vin, timbre, sympa (simpatico), vain (vano), teint (tinta), Reims.

ain, aim ein, eim		
un	[œ̃]	Un (uno), brun (bruno). <i>Eccezioni:</i> minimum, maximum, podium, rhum, référendum... (finale [ɔ̃m]).
on, om	[ɔ̃]	Non, nom.
oin	[wœ̃]	Coin (angolo).

❖ Les consonnes

GRAFIA	SIMBOLO	ESEMPI
C + a, o, u, ai, au, oi, ou	[k] → si pronuncia come in “ <u>c</u> asa”	Calme, curiosité, caisse (cassa), cousin (cugino).
C + e, i, y, ei, eu	[s] → si pronuncia come in “ <u>s</u> eta”.	Ce (questo), ici (qui), cycle (ciclo), ceinture (cintura).
Ç + a, o, u, ai, au, oi, ou	[s] → si pronuncia come in “ <u>s</u> eta”.	Français (francese), François (Francesco), leçon (lezione)
CC + a, o, u, ai, au, oi, ou	[k] → si pronuncia come in “ <u>c</u> asa”	Raccord (raccordo), occuper.
CC + e, i, y, ei, eu	[ks] → si pronuncia come in “ <u>ic</u> s”	Accès (accesso), occident.
CH	1) [ʃ] → si pronuncia come nella parola “ <u>s</u> cienza” 2) [k] → se seguito da	1) Champagne, chercher (cercare), chat (gatto). 2) chlore, chrysanthème.

	consonante	<u>Eccezione:</u> fuchsia [fyʃja].
C + consonante	[k] → come in italiano	Crise, classe.
G + a, o, u, ai, au, oi, ou	[g] → si pronuncia come nella parola “gatto”	Garage, Gustave, gourmand (goloso)
G + e, i, y, ea, eo, éo, eu, eoi.	[ʒ] → questo suono non esiste nelle parole italiane. Può essere riprodotto all’incirca come “ sge/i ”	Sage (saggio), girafe, gymnastique, géographie, largeur (larghezza), bourgeois (borghese).
G + consonante	[g] → come in italiano.	Gris (grigio), gros (grosso), glace (gelato).
GG + l, r	[g] → come in italiano.	Agglomération (agglomerazione), aggravation.
GG + e	[gʒ] → suono difficile.	Suggérer.
GU + vocale	[g] → si pronuncia come nella parola “gatto”	Langue, guitare (chitarra), guerre. <u>Eccezioni:</u> linguistique [lɛ̃gʁistik], ambiguïté [ɑ̃bigʁite], contiguïté [kɔ̃tigʁite].
H	Non si legge. Esistono però una serie di parole che contengono una “h” cosiddetta “aspirata”. Anche in questo caso NON si legge. Queste parole non prevedono né l’elisione davanti all’articolo, né la “liaison”.	<u>Alcune parole che contengono “h” aspirata:</u> la haine (l’odio), haïr (odiare), le hall (la sala d’ingresso), le hamac (l’amaca), le handicap, le harem, le haricot (il fagiolino), le hasard (il rischio), haut (alto), la hauteur (l’altezza), le héros (l’eroe), la Hollande (l’Olanda), hollandais(e), le homard (l’astice), la honte (la vergogna).
J	[ʒ]	Je (io), jardin (giardino).
1) LL	1) quando è preceduta da una “i” si pronuncia	1) fille (figlia, ragazza), Camille, camomille. <u>Eccezioni:</u> ville (città), tranquille, mille, million,

<p>2) ILL + e, o, i, u (all'inizio di una parola)</p> <p>3) L, LL preceduta da →</p>	<p>[ij], un suono che i francesi chiamano "mouillé" e che si riproduce un po' come il nostro "gli" nella parola "<u>fig</u>lia" o "<u>ag</u>lio".</p> <p>2) [il] → si pronuncia come nel nome di persona "<u>Il</u>aria".</p> <p>3) ai [aj] ei [ɛj] eui, uei [œj] oui [uj]</p>	<p>milliard.</p> <p>2) illégal, illogique (illogico), illimité, illusion.</p> <p>3) travail, travailler Pareil (identico), ensoleillé (soleggiato) Seuil (soglia), feuille, accueil, accueillir Fenouil (finocchio).</p>
<p>PH</p>	<p>[f] → si pronuncia come nella parola "<u>f</u>oto"</p>	<p>Photo.</p>
<p>QU</p>	<p>[k]</p>	<p>Qui (chi), que (che), quatre (quattro), quarante (quaranta).</p>
<p>S</p>	<p>1) [s] → si pronuncia come nella parola "<u>s</u>eta", quando:</p> <p>a) si trova all'inizio di una parola;</p> <p>b) quando è doppia, oppure accompagna una consonante.</p> <p>2) [z] → si pronuncia dolce come nella parola "<u>ros</u>a" quando è singola e circondata da due vocali.</p>	<p>a) soi (sé), soir (sera), santé (salute).</p> <p>b) russe (russo), svelte (svelto).</p> <p>2) rose, chose (cosa), poser (posare).</p>
<p>SC + a, o, u</p>	<p>[sk] → si pronuncia come nella parola "<u>s</u>cala".</p>	<p>Escale (scala), scolaire (scolastico).</p>

SC + e, i	[s] → si pronuncia come nella parola “ <u>s</u> eta”.	Scène (scena), science (scienza), piscine.
TH	[t] → si pronuncia come nella parola “ <u>t</u> avolo”.	Bibliothèque.
TI + vocale	[sj] → si pronuncia come nella parola “ <u>S</u> iena”.	Émotion, spatiale, démocratie. <u>Eccezioni:</u> amitié [amitje], garantie [gaRōti].
X	1) [z] → si pronuncia dolce come nella parola “ro <u>s</u> a”. 2) [gz] → tra “e” + “x” + vocale. 3) [ks] → tra vocale + “x” + vocale. 4) [ks] → + consonante.	1) dixième (decimo), sixième (sesto). 2) exercice, exiger, exagérer, exulter. 3) taxi, axe (asse), toxique (tossico), luxe (lusso). 4) prétexte (pretesto), texte (testo).
Z	[z]	Zéro, quinze (quindici).

➡ Règle: eX DePoSiTo GaZ

→ Per imparare tutte le consonanti che in finale di parola non si pronunciano, occorre ricordare questa frase a memoria: “*ex deposito gaz*”. In francese, infatti, le consonanti **x, d, p, s, t, g, z**, alla fine di una parola non si pronunciano mai. Tuttavia, ci sono alcune eccezioni! Ecco la lista delle principali:

- la “d” si pronuncia nelle parole: sud, Madrid, David;
- la “p” si pronuncia nelle parole che vengono dall’inglese come “handicap” e “stop”;
- la “s” si pronuncia nelle parole: autobus, mars (marzo), maïs (mais), sens (senso), tennis, ours (orso);
- la “t” si pronuncia nelle parole: correct, est (est, il punto cardinale), direct, exact, ouest (ovest), sept (sette - Attenzione: qui non si pronuncia la “p”), contact, huit (otto);

- e) la “x” si pronuncia [s] in “dix” (dieci) e “six” (sei);
- f) la “z” si pronuncia nella parola “gaz”.

➡ La liaison

→ Vuol dire: “legamento”. Si tratta di una particolarità della pronuncia francese, utilizzata per legare una consonante in finale di parola con la vocale iniziale o “h” muta della parola seguente. Questa consonante è normalmente muta se pronunciata da sola. Esempi: **nous [nu]** ~ **nous_avons [nuzavõ]**; **ils [il]** ~ **ils_ont [ilzõ]**

Caratteristiche:

- a) Quando si fa la liaison con una parola che termina per “s” o “x”, il suono di queste due consonanti diventa [z]. Esempi: **les_amis [lezami]**; **deux_ans [døzã]**.
- b) Quando si fa la liaison con una parola che termina per “d”, il suono di questa consonante diventa [t]: **grand_amour [grãtamur]**; **quand_il mange [kãtilmãʒ]**.
- c) Quando si fa la liaison, le vocali nasali vengono pronunciate facendo sentire la “n” o la “m”: **bon_ami [bonami]**.
- d) Quando si fa la liaison, la consonante finale “f” si pronuncia [v] davanti alle parole “ans”, “heures”, “hommes”: **neuf_ans [nœvã]**, **neuf_heures [nœvœr]**.
- e) Attenzione: la congiunzione “et” non fa mai liaison.
- f) Dopo la s finale di un nome al plurale seguito da un verbo: **Nos_amis ≠ ont téléphoné.**

► FoCoLaRe

Consonanti che si pronunciano in finale di parola

Le consonanti finali **f, c, l, r**, che ritroviamo nella parola **focolare**, si pronunciano abitualmente in finale di parola:

lac [lak] *chef* [ʃɛf] *ciel* [sjɛl] *pour* [puʁ]

Eccezioni:

-c è muta nelle parole si pronuncia [g] in	se preceduta da n <i>escroc</i> [ɛskʁo], <i>estomac</i> , <i>porc</i> , <i>tabac</i> <i>zinc</i> [zɛ̃g]	<i>banc</i> [bā] <i>blanc</i>	<i>flanc</i> <i>franc</i>	<i>tronc</i> <i>il vainc</i>
-f è muta si pronuncia [v] quando si fa la liaison con le parole	nelle parole <i>clef</i> [kle]	<i>cerf</i> <i>bœufs</i> (al plurale)	<i>nerf</i> <i>œufs</i> (al plurale)	<i>chef-d'œuvre</i>
-l è muta nei gruppi finali ault, auld	in alcune parole <i>La Rochefoucauld</i>	<i>fusil</i> [fyzi] <i>gentil</i> [ʒɑ̃ti] <i>Perrault</i>	<i>outil</i> <i>persil</i> <i>Renault</i>	<i>sourcil</i>

-r	er	si pronuncia [e]	<i>chanter...</i> (finali dei verbi in -er) <i>dernier</i>	<i>parler</i> <i>grenier</i> <i>pommier</i>
	er	si pronuncia [ɛʁ]	<i>amer</i> [amɛʁ] <i>cher</i> <i>divers</i> <i>envers</i> <i>fer</i>	<i>tiers</i> <i>(à) travers</i> <i>univers</i> <i>ver</i> <i>vers</i>

► Finali di parola: altre pronunce particolari

GRAFIA	CARATTERISTICA	ESEMPI
-ds -ps -ts -gs -gts	Alla fine di una parola non si pronunciano.	Poids (pesi), temps, états (stati), doigts (dita).
-st	Nel verbo “est” (il est = egli è), non si pronuncia.	Il est [ile].
-c	È muta quando è finale di parola, preceduta da “n”.	Blanc (bianco), banc (banco).
-ed	La “d” non si pronuncia e la “e” si accenta.	Pied [pie].
-ent	È muta quando è desinenza verbale.	Ils mangent [ilmɑ̃ʒ] → essi mangiano.
-es	1) È muta. 2) la “s” non si pronuncia e la “e” si accenta nei monosillabi.	1) jeunes (giovani), grandes (alte). 2) des (dei, delle, degli), mes (miei, mie), les (i, gli, le).
-et	La “t” non si pronuncia e la “e” si accenta.	Guichet (sportello), grassouillet (grassoccio).
-ez	La “z” non si pronuncia e la “e” si accenta nelle desinenze verbali.	Vous mangez [vumɑ̃ʒe] → voi mangiate.